

Совет Безопасности

Distr.: General
30 June 2006

Резолюция 1693 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5480-м заседании 30 июня 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции и заявления своего Председателя в отношении Демократической Республики Конго, в частности на резолюции 1565 (2004) от 1 октября 2004 года, 1592 (2005) от 30 марта 2005 года, 1596 (2005) от 18 апреля 2005 года, 1621 (2005) от 6 сентября 2005 года, 1628 (2005) от 30 сентября 2005 года, 1635 (2005) от 28 октября 2005 года и 1671 (2006) от 25 апреля 2006 года,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости Демократической Республики Конго и свою поддержку процесса осуществления Глобального и всеобъемлющего соглашения о переходном периоде, подписанного в Претории 17 декабря 2002 года,

подчеркивая важность выборов как основы для долгосрочного восстановления мира и стабильности, национального примирения и установления законности в Демократической Республике Конго,

принимая к сведению, что выборы депутатов в Национальную ассамблею и первый тур выборов президента Республики запланированы к проведению 30 июля 2006 года,

воздавая должное сообществу доноров за ту помощь, которую они оказывают Демократической Республике Конго, и в частности избирательному процессу, и призывая их продолжать оказывать ее,

напоминая о важности реформирования сектора безопасности для долгосрочной стабилизации Демократической Республики Конго и вкладе, сделанном Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), ЕВСЕК и другими международными партнерами в этой области,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности по поводу продолжения боевых действий ополченцами и иностранными вооруженными группами в восточной части Демократической Республики Конго и той угрозы, которую они представляют для проведения выборов,

06-41422 (R) 300606 300606

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 13 июня 2006 года (S/2006/390) и содержащиеся в нем рекомендации,

отмечая, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* продлить до 30 сентября 2006 года действие решения об увеличении численности воинского и полицейского контингентов МООНДРК, санкционированном в резолюциях 1621 и 1635;

2. *подчеркивает* временный характер увеличения, предусмотренного в предыдущем пункте, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры в целях сокращения численности или репатриации этого дополнительного персонала к 30 сентября 2006 года, если его присутствие в Демократической Республике Конго больше не будет необходимо для успешного проведения избирательного процесса;

3. *вновь* призывает переходные учреждения и все конголезские стороны обеспечить, чтобы были проведены свободные, справедливые и мирные выборы, чтобы строго соблюдались сроки голосования, установленные Независимой избирательной комиссией, и чтобы силы безопасности проявляли сдержанность и оставались беспристрастными при обеспечении безопасности процесса выборов, а также чтобы уважались права каждого кандидата на проведение кампании;

4. *призывает* все конголезские стороны воздерживаться от подстрекательства к ненависти и насилию;

5. *напоминает* о том, что МООНДРК уполномочена, как это установлено в пункте 7 резолюции 1565, в пределах ее возможностей и без ущерба для выполнения задач, указанных в пунктах 4 и 5 резолюции 1565, оказывать помощь переходному правительству и переходным властям, чтобы содействовать их усилиям, в том числе усилиям, предпринимаемым при поддержке ЕВСЕК, в целях продвижения реформы сектора безопасности;

6. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.